

# Object shift and differential object marking in German Sign Language (Deutsche Gebärdensprache)

FABIAN BROSS

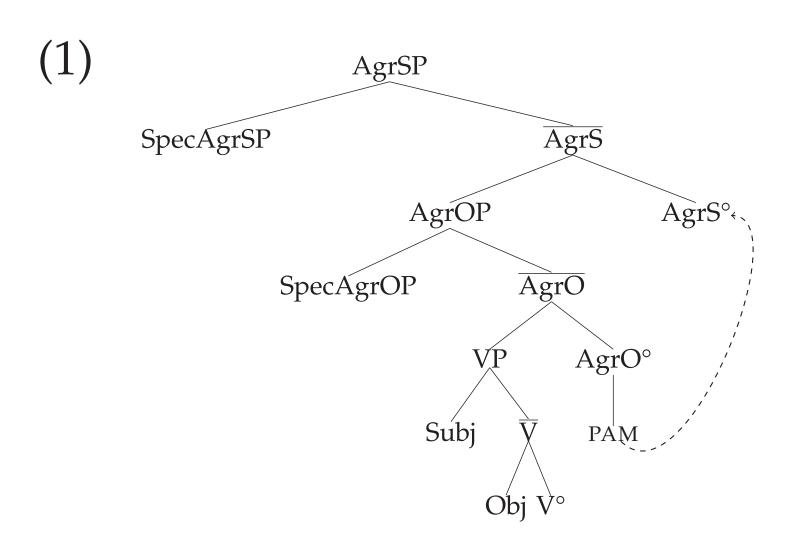
### INTRODUCTION

Based on their agreement behavior, verbs in sign languages are traditionally divided into classes:

- Plain verbs: show no agreement at all.
- Agreement verbs: show agreement between the subject's and the object's location.
- Spatial verbs: show agreement between source and goal in locative verbs.
- **Backward verbs:** special class of agreement verbs that show agreement between the object's and the subject's location.
- Single agreement verbs: are only able to show 1st person subject agreement and non-1st person object agreement.

With some verbs, German Sign Language (DGS), a basic SOV language, requires or allows the insertion of a sign called 'person agreement marker' (PAM) into the sentence if the object is animate:

- Traditionally, PAM ist considered to be an auxiliary which is used with verbs which cannot show agreement on their own (i.e., plain and single agreement verbs) (e.g., Rathmann 2003; Pfau & Steinbach 2003; Steinbach 2011).
- In these cases PAM takes over the agreement in that it shows subject-object agreement (Pfau & Steinbach 2008):



• The reason for PAM insertion is, on these accounts, purely phonological as the verb class a verb belongs to is arbitrary.

As these accounts fail to explain why PAM is only used with animate objects I argue that PAM is an differential object marker. Additionally, I claim that PAM only agrees with the grammatical object and not with the subject and object.

### REFERENCES

**Diesing**, M. (1992). *Indefinites*. Cambridge: MIT Press. **García García**, M. (2005). Differential object marking and informativeness. In: Heusinger, K. von & Stark, E. (eds.): *Proceedings of the Workshop "Specificity and the Evolution/Emergence of Nominal Determination Systems in Romance"*. Konstanz: Fachbereich Sprachwissenschaft, 17–31. **Heusinger**, K. von & Kaiser, G. A. (2007). Differential Object Marking and the lexical semantics of verbs in Spanish. In: Kaiser, G. A. & Leonetti, M. (eds.): *Proceedings of the Workshop "Definiteness, Specificity and Animacy in Ibero-Romance Languages"*. Konstanz: Fachbereich Sprachwissenschaft, 85–110. **Pfau**, R. & Steinbach, M. (2006). Modality-independent and modality-specific aspects of grammaticalization in sign languages. *Linguistics in Potsdam*, 24, 5–94. **Pfau**, R. & Steinbach, M. (2008). Agreement auxiliaries and transitivity in sign languages. Talk presented at the Workshop on Transitivity, Cologne, November 15*th*, 2008. **Rathmann**, C. (2003). The optionality of the agreement phrase: Evidence from German Sign Language (DGS). *Texas Linguistics Forum*, 53, 181–192. **Steinbach**, M. (2011). What do agreement auxiliaries reveal about the grammar of sign language agreement? *Theoretical Linguistics*, 37(3–4), 209–221.

## PAM AS A DOM-MARKER

The examples in (2a) and (2b) show that PAM is inserted when the object is animate.

(2) a. PAUL<sub>3a</sub> PAM<sub>3b</sub> MARIA<sub>3b</sub> KNOW

b. PAUL<sub>3a</sub> MUNICH KNOW

- That PAM is only used with non-agreeing verbs is probably an illusion: the vast majority of verbs in DGS are non-agreeing.
- However, there are some agreeing verbs which require PAM insertion (3a).
- Even with backward verbs PAM insertion is possible; in these cases, PAM agrees with the grammatical object (3b).
  - (3) a. PAUL<sub>3a</sub> PAM<sub>3b</sub>MARIA<sub>3b</sub> <sub>3a</sub>ADVISE<sub>3b</sub>

'Paul advises Maria.'

agreement verb

b. PAUL<sub>3a</sub> PAM<sub>3b</sub> MARIA<sub>3b</sub> <sub>3b</sub>INVITE<sub>3a</sub>

'Paul invites Maria.'

backward verb

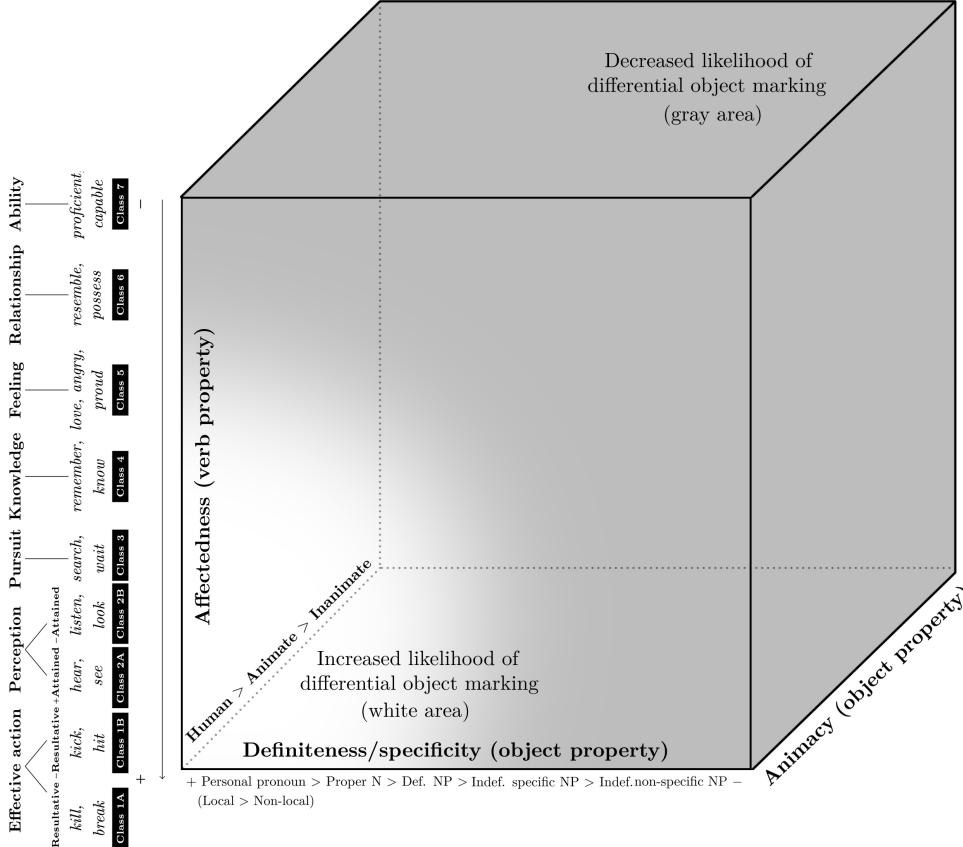
- On an auxiliary verb analysis, the examples in (3) would involve double agreement with both the main verb and the auxiliary agreeing with the object.
- Instead of being an auxiliary, I argue that PAM is a preposition-like element; evidence comes from nominalizations:
  - (4) a. INDEX<sub>1</sub> POSS<sub>1</sub> LOVE PAM<sub>3a</sub> PAUL<sub>3a</sub> NEVER FORGET. 'I will never forget about my love for Paul.'
    - b. \*INDEX<sub>1</sub> POSS<sub>1</sub> LOVE PAUL<sub>3a</sub> NEVER FORGET.

'I will never forget about my love for Paul.'

- PAM has another property: It is able to locate a referent in signing space which leads to a definite interpretation.
  - 5) a. PAUL<sub>3a</sub> POLICE#PERSON<sub>3b</sub> SEE<sub>3b</sub> 'Paul saw a/the policeman.'

b. PAUL<sub>3a</sub> PAM<sub>3b</sub> POLICE#PERSON<sub>3b</sub> SEE<sub>3b</sub> 'Paul saw the policeman.'

• Besides animacy and definiteness another property leading to PAM insertion is affecteness (just as in other DOM languages, cf. Heusinger & Kaiser 2007); the following picture emerges:



- The definiteness of the direct object has another, more general effect in DGS: they have to leave their VP-internal base position and move to a higher syntactic slot (Diesing 1992):
- (6) a. Context: Paul is walking through the village and knocks on every door. First, he knocks on one door, then on a another.

NOW PAUL **AGAIN** DOOR KNOCK

'Now, Paul is again knocking on a door.'

b. Context: Two days ago, Paul knocked on the door. Yesterday Paul knocked on the door.

NOW PAUL DOOR **AGAIN** KNOCK

'Now, Paul is again knocking on the door.'

# CONCLUSION

Instead of being an auxiliary verb, I claim that PAM is a differential object marker which is used with highly affected animate objects. Additionally, I argued that definite objects have to leave the VP in DGS.